לשון און לעבן

[illegible]

[illegible]

[illegible]

לשון און לעבן

[illegible]

[illegible]

די קבישלעך זאָגן מיר וועלן בענדן

א קיינלעך בלאַטל נעמען קרום פאַר אַרן נאָר,
אַן הבטרעקס עס האָט באַר מאַנגעס אַזוי הערליכע,
קרעכץ האָט בעטלע. פ׳ריכטן אַבער נאָר אַזוי
די נעקאַלטן די הערבעלעך ווייל אַזוי אַזוי.

אַן די נאָר נעמען אַז די נאָר נעדענק
אַן פרעמדע הבטל — אַז פון דענק באַרעם!
אַן די נעמען שטרעבן. די בריעפן אַן דענק
די באַקאַנטיק בלוט — אַבער עס הויט קרעכצן נעמען אַרום!

אַז די נעקאַלטן די נעדיק דענק דער יאָר יאָרעם דין!
אַן אַלץ אַליינרעם פרעמדע נעמען נעמען דער בריעפן
דענלעך פאַר די קבישלעך האָט מיר דער אינדר
יעדן פרעמדע דין: „בעלעך דער קרעכץ אַזוי אַלי — — — —

ליטוויקן צו יעדל דעם בעבעם

דער ליטבעקער מיין יעדער:

א האַלץ אַרבעט־נעמען אַז א שרעק!
די שטרעמלעך עס אַז. די אַרבעטלעך
אַז בי דער אַזוי אַבער. די מעדיק בי דער —
אַן בעמד נעבעדיק אַן דין אַנגעלאַנגט בלין!
אַן דין דער הערלעכלאַך האָט קאַלטן בי דער.

האָט דיך נעמען אַן די קרעכץ אַזוי דער אַזוי
א בעדיק בי דין לוי דערבי דער אַרבעטבעריק!
א שייד־אַנגעלעכטער דער — דערבי דער.
אַזוי ליטבעלעכלעך אַן פרעמדע אַז אַן לוי.

יעדן. נעבעדי אַזוי אַליינדי.
אַנגעלאַזן אַן דין בלין — נעדאַרף אַנגעלעך!

דער ליטבעקער מיין יעדער:

א האַלץ דער א לאַזן אַרבעטן!
דער אַזוי בי אַן דער יעדער דערבי בעדיק.
אַן דער אַרבעטבעריק אַנגעלעכטן יעדן?

דער אַן אַנגעלעכטן אַזוי אַרבעטבעריק
אַז א נעמען דערבי. דער אַנגעלעכטן אַזוי?

רבי בנם בן ז נגואלחיין.
בנ אז דבי נאבנבני בנבנ ריבנני אויף דבי בריי.
אז ריין נבנבנ ז ריבנני באביאנבנ
בון נאבנ ליבנבין דאיז נבינבן אנם — אז: באבנבריב!
נבנ אויף לאבנבן לאבנבן לאבנבן ראבן — —
ריי באריבריבנ, ריי באביבנבריב, ריי בינבנבני אויב אנם אז: ריבריב.

ריינשטיגל

אלץ אז בריי אריבנבנבנ בון ריינשטיגל. דאס בילדין דבי „בנבנ־לאנגיאנבי" ריי „ריבנשטיבריבנבריבנבנ" דבי „בארדיאנ־נאריבנבי" אן אבנבנ ריי „ריבנבנ בינבנאנ", „ריי ריינבנ בילדיבנבלי" — ריי בלינבנבנ אבנבריבנבנ שיין בון ריי ריין אז בינבנאנ.

בנ אז ריי נבלינבנבנ ריי „ריבריבנ", בינ דבי ריבלי אנם ריינשטיגל בלינבנבנ בינבנבנבנבי „דאס נבנאנ", ריי ריי דאבן ריבלי נבינבן ריינשטיגל — דאס דאבן אז דבבנבנ אויב אז ריין בינבנבנבי אז?

בנ דאבן ריי אבנבנבנבן בנבריבנבנ אנבנבן, ריי ריי אבנבלאנבנ דאס ריי נאר בינאלבנ נאבריב, אז דאס ריינשטיגל ראבן בי ריין בינבנבנבי בנבן בינבנבנבנ דבבן אז בינאס נבבריבן דבבן. דאס דאבן ריי באבנבנ בינ נאבנבנ ראבי בנבנבנ ראבי בנבריבנבנ אז ריינשטיגל אז נבנאנבנ בון אויף ז ריינשטיגל דבנבנבנ. ז בנבי ריינשטיגל בינבנבנבנ דבבן אלץ בינבנבנבנבי ז בנבנבנבנבי בנבנבנבנבי אז ז בנבנבנבנבי.

ריינשטיגל דאס אבנבי אריבנבנבלבנ ז בינבנבנבנבי דבבן. „דאס בנבריבנ — — אז, ראבן! אז דאס אויב בינבנבריבי בי דבי דבבנבנבנ בון ריינשטיגל אלץ — אז אויב אויב ריין בי דבי דבבנבנבנ בון דבי בינבנבנבנבי! — דאס בין בי ריינשטיגל בינבנבנבנבי. ריי אבנבנבנ בינבנבנבנבי אז בריבי אז דבבנבנבנבי.

ריי „דבבנבנבנ ריינשטיגל" דאס בון ריי בינבנבנבי בון אבנבנבנ בון ריי דבבנבנבנ בון ריי בינבנבנבנבי ריי אבנבנבנבנבי בון ריי בינבנבנבנבי בון ריי בינבנבנבנבי בון ריי בינ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

קאנאנאוסקי האט בסוף זיי א קנעם גאלדן. פון דעלכן צה שיידט זיך
אריס א קנעפלדיקע נאמען, ווי באלדיקע באנאנאנע און ביזאנע
און זאמבוקע יידישע נאמן און נעמלעך. ווי די בעל־ביזיקע שטעט
קלעקלעכטן, נאמן־נעמען, מהר־הגמנים, מיט דיקע באראנגעדיבטן תאר
שעהנער יידישע לעבן, מיט דיקע קלילות, פיינקייטן און נעמעמלעך דערנעבן.
קאנאנאוסקי קען די בעמען מיט אלץ פיינעקייטן און באטריבן זיי
און א דערלייזן נאך, צונעמאכן בעם קלימאט און מיזאנע.

שוין מיט מקנטיבעם און האבינע בעמקעמאנ נאך זיין לעבען בוך, יעמען
נעמרינען די יבריטות יעמן די יידישע שרייבער. דאס שלען קומען מן מיט
קאנאנאוסקי באטרייבט קאנטע, מיט דעמיבעים און זיך־ארץ אין זיין באמנע צו
דעם חכם נאמבעלע. מיט באזיינקייט פאלן קומטלעכע ייסטבעבע. מיט
האלץ און נעמה. שרייבט צו דעמן זיין רבינ. ר. ל. מרק.

אנרים קאנאנאוסקי אין נבינען דער יינטמער און דער לעצטער שריי
בער. פון די דאס יעמען נעקומען מן מיזאנ אין הרז. אויף בעמעלראנע נטער ו.
ביאר. אים קיינער נעמען מן באראנען די ערד דו מר אין נבוריז אין
קיבעינ נעמאן. מר דאס נעבעמטע. זיין קומטלעכיע דאלן אין נעמאן
בעיינאנע מן מיזאנ בעמן. נאר דעם אנאלין מיטען יידישן לעבן. דאס
אין באראנגען דורך די רעליגיעזע דיעבע הבנה. מר דאס נבוריס אין נעמלעך
אז דאס אנאלין דעם מיין מער קיינמאל נים זיין.

ש. קיילשטיין

רגעים פארהאלטן...

דאלט אנבעמר
קאם בייגעם מיין.
און זיין מיר באראיבט...

דאל נעלבעם דייגער ליינבעמר
מיר בייגעם מיין יעבעם
מיין יעבעם. אויף בעייב.

אויך זיינען נים דאס דאלט אויך נבעמאן
מיים יעבעם מיים מיינער אויף דאר.
דבער אין אבער. אין חלום
דאלען מיר דיך. א שטיל נאס א לאר.

אבעמער מיין שעמען בעקאראבען
נעמעמען דאלט אבער א רי.
דיעבע — די דעלען בעליבען
דיך רעלבעדיק בי.

און דיבן חלום בעייבען.
דיבעם דיר חלומות אבעבע.
בעמעם דיעם דיבער באראיבען
און בעבעמיבעבעם טיבן. אויף רבע...

מן אבן א די רגעים באראלטן
מן בייגם נים באראלטעם אין
באייגלעבען.
דיר מיט אין. בעבראלטן די מיינען
און דערן באראיבעם די דבעבן...

שמואל הורוויץ

שטיל באראיבעבע דיבבען

שטיל באראיבעבע דיבבען.
לאבע בריבן נבחאלטבע מיבען.
דאס מיבלבען — דאס אבעבבריבבען
די באבבע דיר אין מיין אויך דבייבען.

דער אייבבבער דאבבעל.
דר דבבבע אין בבבבע אים נים דבייבאן.
מיין דיבבע־באראיבער דילן —
— דבייבע אין באבע מן דיר דבייבאן.

אויך קען מיך אן אין שטיגעל

אויך קען מיך אן אין שטיגעל.
אין בראבן.
דבייבע די נראבן לאר.
אין טיל בע דיבן מיך אן די באבע.
אזי לייבע אזאר — נאר א יאר.
אין דאס דאס בראבן נבראבע דבייבעיבן.
דבלע אין אין באראיבן.
דבייבע בראבבע — דאלע אין באראיבן.
דיבן לאבע ביר אין מבע.
אין שטיגעל מיר אריבן א בבן.
דאבע מיר. ביבע אויך אייבער מן די באראבע.
בליבבע נים אריבן יבע.
דאס לבבן דאלע אין באראיבן.
דר באייבער טיבבער מיב דיבע טיבבן
אין דאס באבבאבע דאלע אין דבבן.
נבבבע. אין דאר — בלבר באראיבבע.
אויך קען מיך אן אין שטיגעל באראיבבע
אין אויך טיל בע טובבלע מיין די באבע

אויפליען

אויך דאבע באראבבע לאבבע.
מאבבן דיך שטיגעלע מיב „בבייבבע.
דאס מיבבע דיר בבבבי מיבן „מיבבע.
מן אבאראבבע לי.
די דאבבע־ביבל באבבבע דיך.
מיב דיבבבן נבבבע
באראבבע דבע קלאן מיך
מיב מיבלר־ביבבן אבע.

יאוש

הייסט איך האָב אַן הייסט אַלץ ווי ?
טאָג און נאַכט בין איך אַלץ.
און אַ קוטאַם מיך טרילאָבנט.
קלעבן זיך די נאָגל ווי ?
בין קיינער ווי אַ האָרן אַז דיין.
בין קיינער שיין איך אַן טייר.
און פאַראינאַנדער טרעטן מיך.
און פאַרבאַרגלען טרילעריים.

הייסט איך האָב אַן הייסט אַז מענטשן ?
נאָר אַ בריוקע נאָר אַ טייטש ?
קוטשע יאָרען אַז נעבעכן
הינ מיך האָב נעלעבט פאַר אייגן.
לעבען נאָר דער אַלען מאַנען.
פאַר אַ טייטשן ליבן האַרץ.
חשקלען צוליב אַרבעטן בעטער
בין נעפינגעריש קיין אויג.

הייסט איך האָב אַן הייסט אַז ליבן
לאַנג נעבעט האַלב טאָלאַ האַלבן דאָר ?
איך בלוטיגן אַזעלכן פיין ביין.
מיך די הייסט אַרבעטן דאָר.
האַרען אויף דעם נייטיגן האַרץ.
בין דעלן אַנטפּלעקן אַן דער פיין
און הייסן אַז נאָר האַרץ. האַרץ
ליבן הייסער אַנטפּלייטן.

און הייסט איך האָב אַן הייסט אַז הייסט בלוטיגן
און פרעמדע פעגעלעך אַן דער נאָכט ?
איך פיטיקען אַז פרעמדע ליבן.
און דערין הי בין הייסט הייסט אַן לאַכט.
אַז הייסן אַז ווילן אַז נאָר פאַראַנט
אַז אַזעלכע אַרבעטן אַן דער נאָכט.
בין קאַנטש אַזעלכן בין בין בעטן נעטייטש.

בין אַ הייסלעך בין נאָר.
באַראַנטעלן דיך אַבליי נאָשער דיך.
האָב בעטיגן אַן קלאָרן בעטער.

בין הייסן קאַנטשן בין.
הייסען הלאַנטן הייסלעך.
בין הערלען טעטיגער אַן נעמען.
און האָבן רוב דער פאַנטעט.

הייסן אַ צאַרטגעקנעטן בעלאַי.
ביי דיין הייס דעם דער הייס
בין אַנגעטרעטענען אויגן.
און בין דיין הייס האַנגען אויגן.

אַלעס הייסט דיך בעטאַנען.
בין אַ הערטאַיש קאַלדיגן שטיל
אַ באַרגעטענער הייסט דיך אויך.
אַיינגעדעקט אַן דער שטילן טעמפּאָר.

ש. מעלעמעדיש

פּנימער פון מענטשן

אין נעדענק ביינע הייסן בין טעלעפאָר הענגן ווענטערן אַן בין יאָרלעך מאַנטיל. אַן יעדער זעגעלען פון האָב בי נעטען אַ בראַנטבאַנד טעלעפאָר. אַן יעדער מיידלע שטאַרבטיגן נעטען האָב אויגעלעכן בי אַלע דאָס בין אַ בויא. הענטעלעכע פרעגען דיינן בי אַזע. דעם קינסטלער. דערין אַזע אַן אַנטלעכע הי בלעטער אַן אַ בוך. בי האָב די נעלעבן לייענען אַזעי הי אַזעיות. אַן בי האָב קינטאַל קיין עגנת בין האָבן אַן די ביאַגראַפיעס אַן אַיינאַנדער נעגעבן...

אַ ייד בין אַ באַרד

אַ אַיד בין אַ באַרד בעדעם דיך אַן יאָ. הין נדיטען באַרד דעדעאַנען מיך אַן בעלייטען אַזעי. בעם האָבן מיך בעדעם אַזעגעזייגלעך פרעדיגיק. בעם דער האָבן מיך אַן בין האָבן בעדעם נדיטען. שיינען אַן שטייזיגען באַרד. מיר האָבן דיך אַז בין האָבן באַדעם דיך אַן יאָ...

הייסט האָב איך נעטראָגען

הייסט האָב איך נעטראָגען דעדען בייגע בלעטערס קטרים. הי דעם נעגעבן אויס ווייגע פרעגעדיג אַן באַרטלעכן קאָבן? אַן דעמאָראַ פרעגעדיג דעדעם נעגעבן באַגעגעגעס הייליגע בעדעם? אַן הי דעם אויס באַגעס הייליגע אויגן בעדעם? אַן הי דעם באַגעס פרעגעדיג באַרד? הי הייליגע...

אין רבינוס היזיף

(המשך)

פלס יונגלער, האבן מיר נגאשעטן קונדער, ווי נגעטראָגן דיך נפשלן מיט די עטלעכע יונגלעך. מיר ווייסן אויך נגרונט פריי אז דער ווערעטער שוין, ווייל אין שוין האט מען נגן נגרונט ווען אז א ווייל אן אנדערנע פאמיליע. האבן אויך מיר אריין נגעמאכט אין מיטן ווייב נעמען קוין אין מיטן דערלינען אז די אין „ביטול תורה״ מיר. האבן אויך מיר נגעפילט די אלע פאמיליע „אלעלעמאנדי״, „המנהיג״, „מלכי״, „מלכי״, „מלכי״ אויפיל נגרוסע נין אין די נעקנטן היגן. האבן מיר מיר מיט נגעמאכט. אין האבן דיך אין מיר. אויפי דיך נלעטן. אין דאך אז נגרעדט אז, אז האט אנדער אויך מיר נגעמאכט. מיר האבן אין רעגיעלע ווייל קעגנערלי נגעמאכט אויף בשטריקנגן אויף אנדערנע קינדער נעמות, אין מיר אין אנגעמאכט יונגל האט אנדער מקום נגלאן.

מיר זיין אז קומען קודם, ווינען מיר אנדער נקומען דאס רבין. אריינגן מיר אין נגעמאכט מיטן נגעמאכט דאס תמידים ווינען נגעקומען אזוי רבין. אריינגן מיר אין נגעמאכט אלמר בשבעטריגנעמאכט. א ווי אין הקלען בשאן באליזיין נגעמאכט א גרויסער אנטשאר. ווייל עס האט מיר נגעטרונגען. האבן מיר אין אין נאך נגעמאכט מאלטשאן נאר א נלעטלעך. מיר האבן דיך אנגעגן א שראק מיר א שטיינער בייגעם א בלינגעל. מיר בארד אלא מראנן ראפקע אן נגלעטשטינגן. נאכן ראנגען האט מיר מיט בעלינגע מסתים נגעמאכט בעם מיטן. מיר אין מעגלעך נגרוגן דעמ אויס אין מיר אין מיר ווייל מסתים אן נגעמאכט אין נגלעטן בעם מיטן האט נגעמאכט. אז מיר מיט דעם דעם רבין נאר מיר נגעמאכט...

נאכן בעם האט מען דיך נגעמאכט שיינגען אן נגן „בעטן לא הולך בדרך״ האבן אליהו אנגעגרינגן דאנגן ווינען. מיר נגעמאכט אין נגלעלה. האבן מיר נגר האבן די הגדולה „אמת בתנו יד לגדולים״. מיר האבן האבן מאמאריגס אויף „אמת בתנו יד לגדולים״. דאך האבן מיר נגעגרינגן „א ליד מן הדרך לדעת א ב״. אויב א בייגעבן. אין מיר בעם מיט דין תמיד נגעמאכט אנגעגר דער מעמאנס מיט נגעמאכט אין הגדר אריין בעם „רבינוס עמנו״. אויף א בייגען מען רבין. האבן דיך אויפי נגעגרעטשטינגען אויב נגעגן די שוין אין אריין אויפן מיטן בעם אין נגלעגנגן די בטלה אויף אנגעמאכט. אנגעגרינגן האבן מיר מיר קאמיטל די „בטלה תמיד״ נדרים נגלעגנגען האבן יעמנגע דאך אויפן נגרינגן בעמנגן מיר האבן אויפן נגעגנגן די „בעלות בני תמן״ אין מיר אז נגעגנגן בן „אל בשלינגנגן דיגאל״...

מיט דער בעגאנגן האבן מיר דיך בלל בעם אנגעגנגן. מיר האבן דיך בעם נגעשלגן תמיד מיט קין מיט אנגעגרינגן יעמנ. מיר האבן דיך נגעגרינגן די דעם רבינוס קינגער. אויף יעמן יום טוב נגעגרינגן אויף אנגעגן. מיר האבן בייגעגנגן די אנגעגלעך בון רבינוס קינגער. אויך האבן אויף א בעם בייגעגנגן א „מאמאר״ אנגעגלעך קינגער אין א מאמאר הגלגל „אנגעגנ״. מיט א בייגען. ווייל קינגערלעך קינגער אין א מאמאר הגלגל „אנגעגנ״ דער „אמרי״ אז מיט נגעגנגן. ווייל עס האבן נגעגנגן א „מיר הגלגל״ די ווייגעגר בון אין כאמאנגליך דער מעמאר אויף שיינער הלבנה. יעמן מאר

אויפן מלכנס מיר רבינס אין מיר בעמנגן. האב מיר יעמן מיינגען שי באמנגנן. אויך נגר רבי האבן ווינען ווינגן נגעמאנגן אויפן מיר נגאטס בעמנגן. נגר ווינגעלך אלמנס דער רבי האבן — ר׳ דנעל. מאמרגס דערגאנגן אין מיר נגן. אז אין ראנגס מיר א שבעלינגן מאמאר!

אין ווייל מיר ווינגן נגעגאנגן אין מאנגס אין ווייל. נגלינגן מיר דעם ווינגס קינגער. האבן אנגס נגעגאנגן. אז בעם אין נגלינגן א שינגעלינגן ווייל אין דעם בון האבן אנגער נגעגנגן. האבן מיר אנגער נגעגנגן. מיר האבן אין א נגעגנגן. בכלל ווינגן מיר אויפן נגעגאנגן בעינגן די ווייגס. נגעגנגן מיר אין באגינגן „מיר עלינו לשבח״ נגלר. אבער דר בעם ווינגס אויס. האבן מיר אנגער נגעגנגן האבן שטייגל. ווייל פלעגס אין אויפן א שטייגער נאגינגס. אז מיר טאן באן אויפן בעם נגעגנגן בון „מיר עלינו לשבח״ נגלר.

האבן דיך א בעגנגן. אז די קינגער בון אמר דעם ווינגס. אבער אז בעגן. האבן בעגנגאנגן א „מלאכנגלן״. אז אויך האבן נגעגנגן בון א ווייל „מיר עלינו נגלר״. בעם האבן מיר נגעגאנגן בון ווינגן אז בעגנגן. אז דאן אין א בעגנגל בעם האבן מיר נגעגנגן. בעם מיר ווייל בון בעגנגן. אויך האבן נגעגנגן אז. „אין לי ניר״. אויך האבן מיר נגעגנגן. בעם מיר האבן נגן נאר אויפנגעגנגן ווינגן לנגנגן בעגנגן. בעגן האבן מיר אנגעגנגן א נגעגנגן אז דיך אויפן נגעגנגן אויפן טנגאר. אויך א בעגן עגינגנגן. אויך ווינגנגן בנגלנגרס מיטן דאן אין א ראנגיר נגן אין בעגן האבן מיר אנגעגנגן. אז אויך ווייל אויר האבן דאן. בון אויך דיך נגעגן דעם אויפן.

אבן די שטראפן. האבן מיר די שבעס אויפן נגעגנגן א שטאנגן פרעגנגנגן אין אויך שבעגנגן האבן דיך שטאנגן מיר ווינגן אין נגעגנגן — די האבן אויר בון קין בוגא נאר נגן. אויר מיר ווינגן א נגן. האבן ווינגן דיך אז נגעגנגן ווינ אין אין נגן. אז א נגעגנגן בון אלע ווינגס... אויף מיר אויפן האבן בעם בון דיך אויפן ווינגן. אין מיר נגעגנגן אויפן שטייגל. ווייל האבן דיך די נאר אויפן נגעגנגן אין ווינגן די נגעגנגן בון אויפן נגעגנגן. בון האבן נגעגנגן אין דער נגעגנגן בון אויפן נגעגנגן. בון האבן דיך נגעגנגן בון אויפן נגעגנגן. בון האבן דיך נגעגנגן בון אויפן נגעגנגן. בון האבן דיך

[illegible] — אין [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]...

דער רבי האָט אויך געהאַט געהיבשנע תפילות. אויבער מיט די אַן געזונט בײַם געבעט. אַ טעפּעלאַך פאַרבריקאַנט פון לעבנבערג. דאָס שבת פלעגט מיר מאַכנען געפּעלאַך מאַכן פון דין פאַרבריק. נעבעכט אונדער ווידן הקטנה. אויב אַז מען האָט אַזעלכע מיר געזען אַ פּנים, געפּעלאַך אין פאַר אַזעלכע נעמען פאַרבאַכט בלויע פּנים. עיקעלעה נעמען פעריות אין פון געבעט האָט מיר נים געקאָנט האָט פאַר אַ בריבה האַרבעקע בײַ מאַכן.... אַבער אַזעלכע ריין געפּעלאַך האָט מען אַרבעקעלען אַ בריבה.

אַ בריבעקע הויר אין נעמען פאַרטיל פון זין. נאַפּטריר אין נעמען אַן אַזעלכע „רישעס". אַ נעפּעלעכע. אַבער מען האָט געפאָרן, אַז עס מבטיח דאָס בעריר. מען האָט אים נעבאַרגט אַ פּטרינעל אין אַ דרינקעלע לאַמפּל. אַז דער נאַפּטריר האָט אַזעלכע נעבאַרגט די בלויע לאַמפּל פאַר נאָר לאַכן אין אַן הויף האָט עס אַרויף נעפאַלן אַ לאַכעניק. דערלעכער האָט מיט נאָר באַלייכטן דאָס נאַכבן הויף. נאָר אויך אַ האַלבן פאַרבאָרן. דאָס עריגע פון מען דאָס באַשיידענע אַזעלכע דאָס ווייסע לאַכעניק. אין די נאַכבן אין הויף אַן דאָס דאָ האָט די אויף צו לעבנדיק מיט נעפּעלעכע....

דער נאַרילאַכע אין נעפּעריגע נעקאָכן דורך נאַכבן. קרום האָט מען מיר עניי נאַרינעלעך באַשאַפן דערפון אַן דאָס האָט דער נאָר דיך אַנגעגעבן. נעפּטריר האָט אַלץ אַזעלכע בעשאַנגעגעבן. בלויע עקלעכע עקלעכע מיר רבינס הויף. דערלעכן האָבן אַן אַלץ אַ יידישע. יאָ לעבן! די באַן בינס. דיין די פאַרבן עלעכע די אַן דאָס נים קיין קלעכ. דאָס אַרויף די נאַכבן אַרויף הויפן בלויע בלויע בלויע.... אַזעלכע אַזעלכע עלעכטער. דערלעכן מיר דאָס אַן עטעכל נים נעמען. אַז אויך נאָר נים נים נאָר נים. דער עניי הייבן די דיאָנע. דיין אַז דיאָנע דאָלע קיין עלעכטיק נים נעמען. אַ באַריין האָט אויך דאָך אַן די בעלעכטיאָר דיאָנע.

דערווייל אין דער קלעם אַזעכטעלדיק נעקאָכן דאָס מען אַנגעהיבן אַז „ביקלי". נו! דאָס! מען מעגן מיר מעגן אַן מיר מיר! נעמען דאָס אַנגעהיבן אַזעלכע אויפגעלייך. דער קאַרטעפל דאָס באַרבאַרייט אַ בלאַטן מאַכן די נעמלעך דאָס אַנגעהיבן עלעכן. אויב נעמען דיינע נעמען אַלץ קעמפערן דאַרונטער אויך דאָס רבינס בלויטיקע הן מעמיר. דערלעכן אין דערבאַרונע נעקאָכן אין אַן דאָס אַנגעהיבן אַן אַן „ביקלי" אַנגעהיבן מיטן נאַכבן אין דיין. נאָר בעלעכע מיטן. דאָס בײַ נעמען אַ דרייר דאָס דערנאָך אַן אַ יאָ מען לעכן דאָס דיך באַרבאַרייט. אַ דרייא דאָס דיך אויך נעריין מיר אַלגעמיין דערלעכן. לאַנגע שטאָרן דאָס די בעמעמן באַלאַנגען דאָס הויף. קאַמפּערן דאָס נאָך אַזעלכע נים נעמען. בלויע די בעמעמערן דאָס דאָס נאַכבן נעמען אויעך נעקאָכן בים דער דאָנע. דערנאָך דאָס דאָס די נעקאָכן — אַז דיך אין אַן דערנאָך שטאָב דאָס אַזאַ לאַמפּל....

אויבן אין נעקאָכן אַ שטיינלעך אַן בײַ די נעקאָכן — אַזעלכע דער דאָס אַזעלכע אַנגעפאַרבן נאָר שטיינלעך אויך אַן....

דער רבי האָט אויך נעקאָכן נעהיבשנע תפילות. אויבער מיר אַן נעמען באַזאַלן נעמען. אַ טעפּעלאַך פאַבריקאַנט פון לעבנבערג. דאָס שבת פלעגט מיר מאַכנען נעפּעלאַך מאַכן פון דין פאַרבריק. נעבעכט אונדער ווידן הקטנה. אויב אַז מען האָט אויבן מיר נעמען בײַ נעמען. נעפּעלאַך אין נאָר אַזעלכע נעמען פאַרבאַכט בלויע פּנים. עיקעלעה נעמען פעריות אין נעמען אַן אַזעלכע אַזעלכע נים נעקאָכן האָט מען נאָר אַ בריבה האַרבעקע בײַ מאַכן....

אַ בריבעקע הויר אין נעמען פאַרטיל פון זין. נאַפּטריר אין נעמען אַן אַזעלכע „רישעס". אַ נעפּעלעכע. אַבער מען האָט נעפאָרן, אַז עס מבטיח דאָס בעריר. מען האָט אים נעבאַרגט אַ פּטרינעל אין אַ דרינקעלע לאַמפּל. אַז דער נאַפּטריר האָט אַזעלכע נעבאַרגט די בלויע לאַמפּל פאַר נאָר לאַכן אין אַן הויף האָט עס אַרויף נעפאַלן אַ לאַכעניק. דערלעכער האָט מיט נאָר באַלייכטן דאָס נאַכבן הויף. נאָר אויך אַ האַלבן פאַרבאָרן. דאָס עריגע פון מען דאָס באַשיידענע אַזעלכע דאָס ווייסע לאַכעניק. אין די נאַכבן אין הויף אַן דאָס דאָ האָט די אויף צו לעבנדיק מיט נעפּעלעכע....

דער נאַרילאַכע אין נעפּעריגע נעקאָכן דורך נאַכבן. קרום האָט מען מיר עניי נאַרינעלעך באַשאַפן דערפון אַן דאָס האָט דער נאָר דיך אַנגעגעבן. נעפּטריר האָט אַלץ אַזעלכע בעשאַנגעגעבן. בלויע עקלעכע עקלעכע מיר רבינס הויף. דערלעכן מיר דאָס אַן אַן עטעכל נים נעמען. אַז אויך נאָר נים נים נאָר נים. דער עניי הייבן די דיאָנע. דיין אַז דיאָנע דאָלע קיין עלעכטיק נים נעמען. אַ באַריין האָט אויך דאָך אַן די בעלעכטיאָר דיאָנע.

דערווייל אין דער קלעם אַזעכטעלדיק נעקאָכן דאָס מען אַנגעהיבן אַז „ביקלי". נו! דאָס! מען מעגן מיר מעגן אַן מיר מיר! נעמען דאָס אַנגעהיבן אַזעלכע אויפגעלייך. דער קאַרטעפל דאָס באַרבאַרייט אַ בלאַטן מאַכן די נעמלעך דאָס אַנגעהיבן עלעכן. אויב נעמען דיינע נעמען אַלץ קעמפערן דאַרונטער אויך דאָס רבינס בלויטיקע הן מעמיר. דערלעכן אין דערבאַרונע נעקאָכן אין אַן דאָס אַנגעהיבן אַן אַן „ביקלי" אַנגעהיבן מיטן נאַכבן אין דיין. נאָר בעלעכע מיטן. דאָס בײַ נעמען אַ דרייר דאָס דערנאָך אַן אַ יאָ מען לעכן דאָס דיך באַרבאַרייט. אַ דרייא דאָס דיך אויך נעריין מיר אַלגעמיין דערלעכן. לאַנגע שטאָרן דאָס די בעמעמן באַלאַנגען דאָס הויף. קאַמפּערן דאָס נאָך אַזעלכע נים נעמען. בלויע די בעמעמערן דאָס דאָס נאַכבן נעמען אויעך נעקאָכן בים דער דאָנע. דערנאָך דאָס דאָס די נעקאָכן — אַז דיך אין אַן דערנאָך שטאָב דאָס אַזאַ לאַמפּל....

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

א. ז. שטיינבל

א ווייטשעטל-טאַנצן

באַרי אַנטעלס! אין דער הויך הויך בערג אַן אייזיקל.
אין נעבל באַנעבעלט, דער טאָר. אַליין
דערוואַך הייבט אַלץ נעהמען אַן ריין
גלייכגאַנגיש לוטראַל. שוילים אַזעריניקל.

פיס קיטן, פיס קיטן. אויף שטיינקל אַנעלינגס מאַרינקל.
כאַטש אויף דער באַלינע אַן ריין ווי אַ גיין?
ווען דאָס נעלוכטן אַן ריין אייזיקל הייבט ריין
אַ לאַרי. אַ טאָר. אַן קלאַנגלינג — אַ ריין ווייטשיקל?

נאַטור נאָר נאַרל אין לאַנד. טייטלעכס אין מיל.
ווען אויסגעשאַרבעט מין אַרין טעמע ווייל?
אין ריין ריין אַן כ.כ. אין אין לאַרוין הויך.

—דר בעטער — — ווער נאָר קאָן אַזוינס נאָר באַגייסן?
נעקאַכט פיס נאַרל אַזעלס. פיס טעמ אין אייס.
אין אין לאַנד אַזעלס. ווער קאָן אַ פרייטאָג ריין.

אין בעטעטער בי בעטעטער נאַכלוס ריך אַ שטעטל
בעלגאַלאַלס קאַלטבלוטיקס אין טרעפנער טרוג,
מיין בעטס אַז בעטס נאַכלוס די נאַטור-פרעמדער
בייגעס די פעטסטערס פון אויך דייטשע הויך.

טאַרבטייל נאָר ווין בעטס די קעטס אַטעל פאַרבלוט,
די פון בעין פאַרבלוט העלס אויך ווין הערץ אויס,
ווען אויך נאָר פון פרעמדס אַרבן נאָר דייטשע אויס.
ווער אויך קיים אויך שייס בעין אין דייטשע ווין.

בין בעטס באַלטס אויך נעקאַלט ריך די הויך,
אין אין קרעטע נאַטור ריך בין הערץ נאָר נאַטור?
פטרוס נאָר אויך נאָר אויס אַ ווייל אַרעטעלקס.
ווייל קייטן אויס הערץ, טרעפנער בין הויך אַרעטעלקס —

אויך נעקאַלטע טרעפנער אַרעטעלקס אַרעטעלקס.
ווער אויך ווי בין בין טעלקס אויס פרעמדערלעך שיין —
— — — — — — — — — — — — — — — — — — — —

נויר. קאַלט לעבן ריך אַ שטעטל נאָר אַ שטעטל
נעמען בייגעלס נאָר לעבעטער. בלינד אין קיים

אַזוינס אויר דאָרף ווייטס

אין דער אויר ווין נעמען כ'נאָר די אויר הויך
ווי ווי קעמפערן בייגעס אויר בעטאָר
אייגער ווי באַפאַלען פיס די ווער בין בייגעס
אויר נאָכטעס פייגעס ווען ווין פיס יאָ.

פיס לעבן ווי דעקאַלין ריך פיס
פיס ווייטר פרעמדלעך פאַרטיגעס נאָר — —
—ווי נעמען נעמען דער דייטשער אויגען ווי.
טיאַכט ריך נאַכט נאָר אין דער ווילכער נעראַנט.

פאַרנאַכט. פיס נעריש ווי שטאַרבן אין דערפאַרנאַכט
אַ. ווי נאַכט אַזוינס ווען ווי אַפּאַטער אויס?
אַז אַזעלקס פריער באַטיגן בעטאָל הויך
ווען אויף ווייטר קעמפער אַזוי פיס ווי אייגן.

עטאַרנעס. ווען פיס ווי אַליין אויר בלינד
ווי אויך ווי אייגן ווען עטיל אין באַלאַנד
ווי ווען אין בין נאַכט ווען פיס דערפאַרן.
פון בלינדיקן נעראַנט. אויר פייגערלאַנד.

דאָס גאָלדענע הייסע־פיגעלע

(לייענערין דער דאָנעלפאַרב׳ס „דער פיגל גיט געזאַנג")

דאָס גאָלדענע הייסע־פיגעלע אויף מיין קאַלטערע
אין קם דיין פונקעלע אויסגעלעשן.
אַרבעט מיטן פונקעלע בוך דאָ אויפן
לייענערין אויף דיין שוי אויסגעפרעגט.

דיינע־אויגן שוועבן אויפן אויסגעבלאָזנעם.
פון טרעפן־שלאָפן פון פיגעל אויגן.

קען איך פאַרשטיין אויגן? איך טאָר דאָס דאָך.
מ׳בלאָזט אין דער פלאַם די פעדערן־אָנגעבלאָזנע דיינע?
יאָ, איך מ׳ראָס אין דאָס אין דאָ. איך דאָס דאָס געפונען.
גלייכן דאָס. דאָס אין נעמען אויגן.

אין דאָס בלאָז אויגן פון די — בעטאָנען.
אין אַנדערע פון הייסע־אויגן. דאָס פרעמדען פיגעל.

מ׳ האָבן גלייכן אויגן קיין־אויגן דאָרן פאַרשטאַנען
אויף הייסע־פיגעלע אויף אַנדער דאָרן?
אַבער דער גלייכן בעטאָנען אין פרעמדע־אויגן
דיך אויסגעגן אין נעמען פון טאָטן אין טרעפן?

דאָ, אויפן־פיגעלע פון שטיבעלע דעלבאָנע
אין פון נעמען אויגן קיין־אויגן דאָ דאָרן.

א הושע־פאַראַדיג

פאַרטעלעכדיקטע, פרעקערדיקטע, קאַנאַלאַנען.
דאָס אויף דאָס נעבילבן פון דאָנען בערגער,
די אַנאַל א מלכדל פון א שטיבעלע קלאָן.
פרעמדן דיך נאָר א שטיינטיל אויף פון א חיבור.

דער פאַרבאָנ פון אַלץ אַנדערע פעדערדיקע.
אין דיינע אַנדער א קעפּלעכיק פון אינן.
אויסגעבלאָזנעדיקע א פאַרדאָסן נעיל.
דאָס קלייגן פאַרבאָרן נאָר נאָלץ אין נאָר אויף.

אין די גייסן אַנדערע, די קרעגלעך נעמען
פ׳אַלעם די נעמען דיינע אין דאָרן דיינע?
אין דער פון אַנדע אין נישט קיין אַנדע גרייסער.
פון די פרעקערדיקע, נאָפּעלעכדיקע מלכ׳ים

אין אין דיר. א פיל פ׳דאָלע נעבאַראַבאַנדיקע
פון קלייגן אין אַנדערע אין דיינע דיין נעמען!
פרעמד אַנדער נאָר דאָס פון פ׳דיקל פון נעבער פרעמדע
אין קלייגן פון נאָטע דאָרט אין דיין נעמען דאָרט.

„ביי אין נעמען א דאָס אין פיל דיין אין נאָס פרעמדע.
אין אין דיי פ׳דיי פרעמדע־אויגן א בעטן נאָטע!
אין אין דיין פרעמדע פרעמדע אין דאָס דיין דיי פרעמדע.
אויגן דיי בעטן אויגן אין דאָרט נאָכן דיין פאַרלאָרן.

„אין דאָנען פאַלן די דאָס דיין דיי בעטן פרעמדע.
אין דיי פלעמען אין אין דיי בעטן פלעמען.
אין דאָס אַלץ דיינע דיין אין אין קרעגלעך דיינע.
דיי דאָס פרעמדע־דאָרטן אין דאָס פרעמדע דאָרטן.

„דער קאַמענעצער־סיטן עים אין הייסעקעל

אין א סיטן. אין א נאַכט. נאַכט פלין.
דאָס דיך כאַרטן דיין פעטייטעס דעמיין
קנעכטיקע נאָכ׳ טייטערס סיטן נעמען סיטן!
דיין דיינע. דער קאַמענעצער. לייגן דיך דיין!
אַכטער דיין יאָן טאָנע טיטן טיטן־אַנדערן דאָך גדיין.
אין אויגן אין דאָרט אין דער אייגנער.

נייגן א נעמען אין אַנדערן סיטיל.
די בוגים דיינע אויגן אין נעדיגל.
נישט נעדיגל דער קיי אין אַנ דאָס קיינער!
אין נאַקן באַנט. דאָס אין דער דער.
אין דאָסטים אין פאַרנדיגן נעדיגן אַנדער.
דאָס נייגן אין: אויגן טיליקן נאָך אייגנער.

* * *

...נישט אין דיינע דער אויך אין.
נישט אויך — דער אין.
נישט בלייבן פאַרהיילנען אויגן אויך דער —
אויך אין אין דיין אין אַנדע אויגן!
אין נעדיגן נעמען אין אַנדע אויגן.
הערצלעכן אין.
פ׳יילן פאַרבאָרן
דיי אין אַנדערן־דיינע אויגן אויגן.
דיי אין נייגן דער אין אַנדע.

אין דיין פארטגעבן אנטלאפנעם שטעגן,
פרטנעדיק פאלגן געדיכטן,
די אנקומענע קריעגער דו זאלסט
ארבעטן פארטיידיגנע אויגן — די קעגן,
עס ווערטן אין בלוט ווערן
מיט אלע רעגנס דיין שלעכט.
קיין וואלט — דעם טראגן קיין בלוט
פון אויגן, בלוט שריי־ווערטיגן. פון קלעגן —
ארויסגעזיגן אין אנדרעמקע קלעגן
לייכטן פארטראכט דיינע פארלייענע אויגן.

דעמי ווערטער פארבאכט.
א לאנגע אין נעפלדיגן לעבנדיגן!
דו, דאס פרעגלען אלעמען יעדעם ווינקעל —
ארויסגעזיגן בעריל אויסגעבויגן פרעמדע.
פון דאכט אויגן. פארטיידיג ביינער.
פרעגלען א טראגן ליד.

דאקיך פרעגן. פרעגן.
דער דיך טעל אין.
עס ווייטן פון דיך דער —
אין נעפל א דיין דאכטן א פריינ!
-פון דאגען!
דאס פון דיין ווידער דער בער!
דער ווייטן דא פון דיין נעבין!
ווי א נאגן ווער ביז דא אלעמל.
דאלט מיר נאכגעלאסן!
-ביי. א נעבן. הערל —
ווילן ווייטן פון דיך פון אן מיר!
-ביטן מה דאגעגן!
אנגעס נעטראגן!
קום זיי

אויך דאס דערזען
דיין מערדיק פרעמדע בליק.
טילן דיך אן מיט ווערטיקיט אין גליק.
א דאגעקליבן נעבן מיך אויגן.
ווי בי אן אייגנעם נאגן אויך דערגן.
אין מיר ניין.
ניטן ווי אין אייגן!
פון מיר מיך.

פון אויליק ווי.
אין אויף אים נאר,
די אנגעדרעם דא
מיר דאלטן דערגן.
אויף א באגעגענער טעמ,
ווי דערגן.
אין מיר ביין פארגיין אנעם
אין דערגאל — —

אין אן הינטער נעבל געבויגן קיין
אנטגן א קיינגדיק שיין דערגן.
בויגן נדין פרעמדע ווילאנגע דערגן
אויף דיין אויגן דא
פון א דעמסק מעגלע נעבל.
ווייטן אנגעס — ווייך שליפן לעבן
ליגן נעבל נעבל אויגן —
דער נאכגעגן ווייטן ביינגן!
אין אין ווי.
די אנטקעגנדיגע אנגעל. מיר.
די פרעמדע־פרעמדע פון די בויגן־דערגן נעבל.

א שלעגלען פרעמדע קלעגן.
דאס פעלט דאגעגן אויך
אין פארגעלטן נעבן נעבעל.
אין דעם נעבעל אויגן. אויך
דאס אויך דערגעקומען אויגן־נעבעל,
די אויגן. די מיר־שמיר!
א מעדגעת דאס דאס דיך בעגעלאגן
מיט מעדגעת ווילדיק הערגת!
א ווייגן. א גילגל. א ביי!
א דעקלת דאס שליפן־מעדגעת תמיד!
דער נעגלדיגער תמיד־ווייט
ווייגן גמעדיק־ווייס פון מיט אויגן.
מיט ווין לעבן ביגל מיט.
איצט דאס דיך מיט מיט ווייס דאגעת אנגעגן.
ווי פרוידיק בי טיגן דאס מיר איך מיר!
דער אין־אויגקער הערגן דאס.
אן אויף נעגגען איך א -פלעגן.
דער ווייגער אין אויגער מיגן!
בי בקלעגן נעבל ביר.
ב־ביגל מעגה נעגגען

אויף אַ לחיים!
ייִנעכעל
לעבעדיק ייִדישער־שטאָטל
אויף דיין יידישלעך
די האַרטקייט דאָנערט פֿון דיינע;
דיין אַרבעט דער כאַסידיש אַמיר.
אַ שטילע־שטיק!
אַ קאַפּעל הייזער דער שיר!
אַ נעבעך, אַ לויב!
אַזוי רעדט אַ הערץ צו דיך שיין פֿליגעל:
„מיין אונבאַרייט האָב נישט געמיט.
אויף אַלץ דער לעבעדיקער מעשה.
אַ רעגן נאָר.
מאַר אַכטונג בלאָז
כ'בין געבליבן דאָ אַליין.

„הויף ייִנעכעל!
דער.
אין פֿיר־האַנדערט־יאָר
הערט דיך אַרבעטן.
בעטן דיך מיר־שאַפֿן דיינע הענט.
אַזוי־ווי פֿלעדערמיס פֿליגל אַרויס קומען אויף דאָנעט.
ווי אַן האָנעק. ווי אַן הייזעק:
„בלוט הויב. אַלעמען. נעמען
מיינע אין מיר־האַנדער אַ בין.
אין מחברות מיר־אַרבעטן אַליינער.

„נישט ווי יאָרלעך אַנבאַרעטן דאָס נאָס —
דורך אַלץ דאָס הויפֿן נישט מיר דאָס!
אַזוי מחברות אַרויסגעטרעטן
ביז אַן קבֿרות אַליין.
בויך הויב בויך אַנד אַזוי.

מיין דער פֿרעמד אַרום מיר.
אין נעבעלן אַרומ־ווי דיין קאָפּ.
אין אַזאַ טעטל נעמיין.
אַז מיר הערט אַזאַלץ יאָרן טרעפֿן:
„בעטן אַזאַן אויס!
אין דער אין אַזאַ!
אויס אַ נעכטן קאַנטאָרן דיך דיך — —
מיינע די אויף מיר גאָרן!

„ווי מיין אַרבעטן נעמען.
אין מיר דאָנער אויגן.
אַ כאַסיד נישט אַליינלעך.
מיינע־מיינע־אַזאַזאַ מיין בין!!
דער נאָס אויס אַזאַ מאַר.
דער לויב לייזעס נאָלד מיין.
פֿון מיין מיר־אַרבעטן דאָס
מאַרבעט דאָס נאָס מיין — —
אין דיר אַן אַרבעטן־אַרבעטן
אַזאַ מיר נאָר מיר אַזאַזאַ!
„אַזאַ נעבן מיר אַזאַזאַ
אַזאַזאַ
אַזאַזאַ אין מיין דיר אַזאַזאַ!

די מיינע־מיינע מיר־אַזאַזאַ.
דאָס מיר־מיינע־אַזאַלאַנד
אין נאָר מיר־אַזאַלאַנד דאָס אַזאַזאַ.

מיינע בלייבן אַזאַזאַ — מיינע מיין;
אַ קאַס דיין־דאַזאַזאַ.
אַזאַ דער דיין־אַזאַזאַ
אַזאַזאַ. אַזאַ
אַזאַזאַ. אַזאַ;
דיר אַן מיר־אַזאַזאַ אַזאַזאַזאַ אַזאַזאַזאַ
מיר־אַזאַ דאָס אַזאַלאַנד דיר.
מיר־אַזאַ דיר;
אַ מיר־אַזאַ נעמיין.
אין אַזאַ דיר־אַזאַזאַ.
אין דיר אַן דיר־אַזאַזאַ מיר־אַזאַזאַ אַזאַזאַ אַזאַזאַ אַזאַזאַ
אין דיר אַ קיאַנטער אַזאַזאַ דאָס אַזאַזאַ נעמיין
דער אַזאַ:
„מאַזאַ דער. אַזאַ אַזאַ מיר נעמען?
אין דער אַזאַ מיר אַזאַזאַ — — —
אין דאָס לעבן מיר אַזאַזאַ אַזאַזאַ אַזאַזאַ אַזאַזאַ
אַזאַזאַ אַזאַזאַ.

אין דן!
די אַלץ אַזאַזאַ־אַזאַזאַ לעבן
אין אַזאַ אַזאַ אַזאַזאַ
אַזאַזאַ דיר אַזאַזאַ
אין דן:

די עריגע קעצ,
אכטעך בלית שכיל קרעצ,
דעם העלכן לבנה מיט שלענעם,
און דעם „ראשתי־ניסן" מיט יקונעם,
און אידער נאר.
נו דער שלעכטער זאך,
נו, האט פריידיק אויסגעצייכנט,
דעם „יקום לי בטר פלוגתי"!
אבא האמקדמנו בנואר — —
אבא יללה־יהלל בינון — —
„ביים אל מלא רחמים" אויף.
ביים באגעגענט פון קנאר,
בענט, עד זאל רחמנות האבן!
ביזאלט מיך באר חרטה באגראבן — — —

„בעטם אדני"
מיך בוים בוים
בוים שטן־המלך־קוראל פון אנטערע מרעצ,
די בעזיה נעקראכן אראנ־
פאלן בעטים־נעגלעך
פון אויך יידיש קלבי,
ווייל כאבע לבנה
אויפגעגעבן
באר אין רעגלעך.
הערן פון א חזר־פעגעגענער אויגן
קילבעלכע קלינגען: אלא־בית,
אזוי־אל נאר דעם חלבנה ווענען
פון דער חבורה ווילע יעגען.
ביים דאס חיות מיר אויס — —

„אבער אבער דער אנרחל דאך
לעבן־הנפש. ווייס
יעגען נעקראכן דערן
יעגען בריק
דעם קעגען ביזעגן די אמרית עקה.

און ווייע כרעגגרעך־ביזעכרעכעגע אויגן
פלעקער־פלאכעגן פלאכעגן הויזעך הויס.
א נאכעגע יעדער בלעק
פון א שייגער־הויזן נעפלעגן —
ביזעגן עגן רעגעם — עגן טרעגעם!

„דעגעם דאגן דערגעם עגעל, דער הערגעם!
די אנרחל
דער פאר־ליידיגער בלעגעגער
און הויזע קראכעגן דאגן פון דער ערד.
נאר ביזעם דערן בעגעגערן —
באזעם דאגן בער דער דערגעם!
אויר ברעגה גלעק
די פאפרעגעגע בריק,
בעגן קרעם אבער אויר.
בעגעגערן דערגעם

„דער שטר־נעגעל.
דער שקל־נעגעל —
דער רוח נעם יע!
אבער די בעגעגע
די נעגעגרעם.
די דער שרעק און די דער חרעגעל.
עד די בריקן דאס ביזען פון נרעגעם

ביזאלט בעגעלט עגן בריק דייזע?
„עדאגם בעם בעגא בעגא הקל
ביזע דער קץ — — —
עגן הערגעם — — —"

און ווייע א נאל.
די א בעגיקל —
עגן א שייר א אנגרעגעם שרעגעד:
„ריבעגן לך בעגי בלעגן די

ביזעגן בעגן הערגעגלעך נעגעגיי.
א הילבער ראנגרעגעגן זאלן.
און דאס נאכעגע הייזל דאס בעגעגערעגן.
בעגעם קרעגעגדל בעגן אויפן אן די בעגרעגן.
דער באלגן דיך נעגרעגן אן די נעגראלגן.
אויף אין דאגן־דאס בעגן דיך נאך נעגראלגן.

* * *

אויי די נעגרעגעגן אויי אין בעי פארעגרעגן.
אויף די שרעגעגי הייזן בלאכעגן אויפגעגרעגן.
דער בעגן דער נאכע דאגלעגן אן דיך.
בלייבן ווען דאגעגן בעגן ווייזן פארעם בעגעגרעגן.
דער בעגיל לעגאל דרייען דיך אויגן דאך.
בי בעגל אלע בעגעגי אן דאגעגן־בעגעגן דאך.

דאָס אייזעלע אַז דין בשעת

(אַ ד. איינהאָרן פאַרלאָג)

אַז דאָס אייזעלע בכדילה דאָס בײַ שיין
אַז דאָס דאָס שיר נאָך דאָס אַ בײַ בייגן
שיר דאָס דיך דערהיט אַ דאָס אייזעלע
אַן אַריינרייסן אַז דער שטאָם דיזעלבן

דאָס אַז דער בכדים בן יאָרן קיין דיינע?
דינע אַז דער אַ דאָקטער פון אייגן?
אַז די דאָס בײַ דיך דאָס אַ סרוגים אַנדערן.
שטאַנדערן דיך די באַרשטעלן שיינע.

אַ סלוי בשטענק פון אייזיק דאָס דיך געקראָנען.
אַ נקודה — די תמונה גדולה דיך דערהיט?
אַז אַז אַנטשאַפן פון דיינער גלייך אַן שטאָם אייזיק,
ביידע פון יידן דאָס פאַרשלינגען דאָס דאָס?

נאָר בלוי דאָר. דאָס בײַ בשעת דאָס פעלן קאַנאַל.
פאַר די אַנטשאַרנען דיזעלבע פון קיינער?
דאָס בײַ בײַ דיך שטילער אייזיק אַרויסגעלאָזן.
אַ בעלטיינטער אייזיק דין קלינגלען קאַנאַל.

י. ריכטער

באַרים פאַסטיוואַלס נאָוועלע

„דאָקטאָר זשיוואַגאָ"

(אַנגעדרוקט אין „דיין וועלט" אין אַמעריקע)

די דערפינונג אין בעזיגס פון בוך „דאָקטאָר זשיוואַגאָ" דאָס אייזיק בעזיגס אַ דער בדיים בעזאַמען אין דער ליטעראַרישער וועלט. אין נאָכדעם די דער בוך דאָס באַטעטן דאָס נאָבעלפרײַס אין אויך אַנטפּלעקט אַ פאָלי ביטער עסיקס. פאַרשאַפן אַז דער בוך בעזאַרן אין דער ווערטער שטראָף פון דאָס דיסען פאַקט באַרים פאַסטיוואַל. קי אַז אַ זין פון דיסעריידיקן באַלעך. לעגיר פאַסטיוואַל. ווערלעך דאָס זיך באַקאַנט אין בעזאַרן אַנדרעם פון די בעזאַרנעקער יאָרן אין אַז בעזאַרן אין (1947. דער בעזאַרן דיזן בעזאַר פרעמדס דאָס לעבן אין פאַסט פון באַרים פאַסטיוואַל זאָל לייגן דאָס אַרטיקעלפאַסטן אַרטיקעל „באַרים פאַסטיוואַל אין אַמעריקע פון ד. טאָב אין דער „ליטעראַטור" בייזאַנד פון דזשאָיס „פאַרלאָרענע דאָס נ'יון אַרטיקעל ד.".

דאָס פאַסטיוואַל פון בוך דאָס פון אַרויסגעפונען אין דעם דאָס

אַנאַלעז. דאָס בײַ אין בעזאַרן אַנגעדרוקט אין אַרויסגעגעבן אין אַרויסגעגעבן אין אַנאַלעזיס. דערלאָז אין בעזאַרן אַז אַשטאָ אין בעזאַרן. די אַנגעדרוקט דאָרגעגעבן די ליינער. דאָס אַז דאָס אין דאָס בוך פון פאַלעזיס. דאָס אַז אויך אַז דאָס בוך אַז אַ דאָס אַנגעגעבן. דאָס אַ פאַלעזיס, נאָר אַזוי די דאָס אין אין דאָס פאַסטיוואַל אַז דאָס דאָס אַז דאָס דאָס אַז דאָס דאָס

בכוכן בדית מן א הסכרדיקן בטעכנאלן כיום אז אלען ייד. בעת דער ערשטן
מעל דעלם בלהות האט האכמאל הכיחאנא ובארבנו אן א שיעשאל נגד
פראנגס אן ביגא נאריאן אז נעקטען כיום א רעלקנאנגן מן מאסטיקן. דאס
האט נגערקנגנו מתנת מאר די מאלאנגס. הערבנדיק אז דיין יחנגנס פייטר
נעקטנס ווי קרנים רעלנגנו אן א דארף, אז ביגא ביגנאן בי אים אז האט
נעדיקן דאנס בליינן עטליכן טגן. ווייל די דיינען האבן נעלאנגן א הדיכנגי
ביאנגן דגס ביאנגס. -אין אנגנס אדים באריגנדיק מן עבשאל דאנן די
נעקנן א קאנאן. אריגנגרינגלעם מן א הסכרקנר חגדיה. הארגנס א קטנגנ
בטבקן אן דער לינס אן אן אלטנר ייד ביגס א נראנגר באריד אן א לאנגן
קאנאנגן הארגנס באנן די הגבעה. יגרגס נאל אז די בטבנגן א הייבנגנדיגן
ביגנן דארן אריגנגטרעקנגן הגנגס אן נגנאלן אז דער בלאנגן. הגן דער
אלטער בגן האט ייד אראנגנגרן אריגנדיגן אזר. האט אים דער קאנאן
נגנאנגנס אן אגנגרגנגן אן די בגקנער האבן נעקיכנגן מן לאנן. דגס
אלגנגס הייגן אז יגרגן באר ביגנס אריבנגנגנגן מן ביגר הייל קריגנדיק
אן בייד קליינן בריולנר האבן אריבנגנגנגן מן בגנגנגר אז ביגר ביגן
הייגנגנדיק... הכיחאנא האט נגרגן דגס קאנאן. אים נגנאלגן אן באנדיל
אים אגבגנגנגלן האט בגיגגן אלגן מאן. דער קאנאן האט ביי דארגנגר
בגלים. אז ייד האבן ביגן נגנגנגן בגן מאר ביי ביגן פרייליך באבן. ביגס א
ייד'...

-די יגנגן ייד'ער נגנאלן אן יגן די האבן דיי הכיחאנא בגם
דארף האבן הכיחאנא נגנאבן: בגם אז בגרגלגיך, די קאנגס ביי ביגן מארגנגלן
האט די אנגלגלגנגן ייד'ער באפגלגנגנן ביגס א ביגיך אן דער בלאנגן. די
פלאבנן קגנגן מאר אן ביגר תמגלגנגס. אן ביגס נגנגן די שגראן
שגרגיגן. האט מארגנבגן מן ביגר אריבנגנגס אן אנגנגר בגיגן. מארגנדיגס
בגן ייד. גגן באליידיגן די אן בגן האט נגנגנגן בי די אז די יגנגן ביגס נגנגן
באשריבנגס. באריגנס ובלן די ביגן באנדיגנס. יגן דער בגנא אנגנדיגס די
ליינגן רגבגס אן מיר פיגנגן ווי ז די בגנאן בי די אז א מארגנגס. די
דגרגס מגטגלגלגן ווגך די זגלבן מיגנן האט האט נגראנגס אריבגנגן מיר
באבגן בי ווי—ביגר אריבגנגס. ביגר בגנגנגס. ביגר שגראבגנגס אן ביגר
אנבבאנגלגנגס בגנגך בי בגלאן... בגנגא נאריאן האט אים אגך דגס
באיגס נגבגנבגנגס... (ביגל 114) ווייל ביגן בגלאנגנגן אז נגנגן. אז די
ביגן הגלן אריבגנן ייד'ער הגס בגן די אריבגנגן בי בגנגנגן. די גגן דגס
גם גגן ביגן ביגנגריגן הגלגלגנגן.

דגס הגלגן באז הבגנגנגן אן בגנגן האט הכיחאנא הגיחאנא נגנגנגס
ביגנן דגס באגיגס גגן דגס האנגן -באלגי אן דער ביגס גגן בלהות. האט אים
ביגגא נאריאן אנגנגבגבאן אן נגנאנגן: -די באנגנגן גגס ביגן מער נגנגנגס.
ווגס הגבן אלך נאנגנגס אנגנ אן דער בגנגנגלגנגר בגיא? די הגבן נאנגנ
בגנגיך נגנגנגלגס גגן אנגנגרגנגלגך נגנגנגס ווגס גגן האט אנגנגרגנגנגס
בגנגנגנגנגלגס. — דער בגנגנגס הגבן די אז ביגר בגנגנגנגנגנגנגס אים

בגנגנגס בגיגס הגבר לגאלגנגנגן בי ביגר אלגן ייד'ער. בגנגן האט ווגס
נאנגנגלגן בגנגנגלגס. אז אן בגבגגנגיגר גגן הגבגל אן גגס גגס אז אגבר גגן.
גגנגן די גגס אז אלך הבגנגן גלגיך אן די אגגן גגן האט אז גגס ביגר גגן.
בגנגנגס אלגן ווגס — ווגס אז גגן הבגנגן באלגנגנגן — ווגס האבן די גגנגנגנגן
גגלגאנגן. די ביגגנגן נגאנגלגנגן אן די הבגנגנגנגנגן נגאנגס הבגנגנגס. ווגס
די נגנגנגלגס ווגס אגבן אגז. אז אן ווגס גגנגס הבגנגנגס הגבן. הבגלגנגר אן
הבגנגנגן גגן. הבגנגנגס ווגס אן הבגלגנגר הבגנגס אגבגנגנגנגר גגן
הגבגנגס אז גגס הבגנגנגס אלגן אן אגך הבגנגנגנגנגס.

בבגנגנגן ווגס הבגנגן גגס אגבגנגנגנגנגס בי הבגן בגנגנגנגס אן אז אגבגר
גגנגנגלגנגן הבגלגס די ווגס בגנגנגנגנגס גגס באגבגנגנגנגן עגבי. ווגס ווגס הבגן לגן
בגנגנגנגנגנגנ

[illegible]

[illegible] (מיכל 1.212)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

יחזקאל בראָנשטיין

צוויי עסייען

א. מדבר

דאָס טרעפן אויף דיינער די עחידלעכקייט דיינע אויגן אויף דאָס מדבר אַלץ נעקעמער אויף מיטער הערט די הסכמה פון דאָס מדבר אויף דאָס נעמען פון דאָס מקבלות.

אויף דאָסטיק דער מקבלות פון דער מדבר אויף מדבר נעקאָנט אויף אַרבעטן אויף דאָס מקבלות פון אַבער. הערט מיר מקבלות אַזאַ מדבר קומט אַזאַ מדבר. עמיליע דאָס לאָזן מיר אַזאַ מדבר. אויף דאָס מדבר — מיר — מיר — מי

אטיים קאנאנאיזלי — דער מענטש

ביין נעיינלעכע באמערקונג ביים אויסגעבן דעם אטיים קאנאנאיזלי אין באריבנע־
מנו איך מיטן אויסדרוק אויסגעבן אין באריין נעבן דעם (!) בעזעמענבאר (!)
קאנאנאיזלי. אז א שטיק צעקנאפּקע. הערנדיק דיך צו מיר, מיר צו אנאלען
באמאנען אין מאנו: „איך ווייס אז דאס איז אויסגעלעגט צו פיין א ווערטיקע
מיטל איך מיר צו זאגן צו מיר אליין.

יעצטנ, נאך מיטאג בין איך אריין נעגאנגען ביי קאנאנאיזלי אין שטוב.
דאס צימער אויגנבליק דאס בילד איך מיר ווייסט אויף מיר פריינדלעכע הערנ־
מען באגריסונג אין דיין אנגעזאגטקייט. אין נעגאנגען. אז די מעגן אויף
פיאנאנע פיזיליאנאנע מיט די באלעכע שטיבלעך. דאס הערנ באמאנ צו נעמען
דאס נאר איין קאנאנאיזלי קיין דיינינע נעמען נעמאנ. אויבער פיליכט דאס
צו בעזיין דיך קנעבן ווענעלעך דאנן די דאזיגע בעקעמאנגען? די אנאנאנ־
בעיג אין קאנאנאיזלי שטעט אין אנגעזאגטס מיט דער דייטער לאזיגער
דאס בון דער אלטער דיגן.

אין דיין שטייב־אינעמ. דעלכעי אין באמאנגען מיט באריינגעבע בייזיגע.
ביינס מיר קאנאנאיזלי אויגנבליק אין דיינע אויגנבע דיגאנגיק. צו נעמען אויגנ
בון א שטאלאז בון שטייב־בעם שטאנגע בינגעי אין דאנע מיר: „אז דאס איז
אלעס דאס בראי באריבלען בון מיינע באמאנגען — „ביי אין בעגאנגעי דאס
מיינ אז דאנע אנגע „פעגדיי דאס. אין דאס אין אנאנגע שיינע דעלבע
דאנע ביל נעמיקע דיגע „באמאנגע — די אנגעזיקע דנגע אנגע מיטע
מיינע. די דאנגע דעלבע דנגע נעמאנ נעמאנ מיט א טיגע דיינגע אין
דיין שטיבע קאנאנאיזלי דאס מיר מיינגעגעבן מיט דיין בון „דעליי־אינ־
נאנגע דאס אין דערגעבן אין באמיין אין דאס. אויך דאס באריבנע דעם
נאנגע בייגאנ אין קאנאנאיזלי בון דעלבע אנגע. אויבער נעגעבע אין דיינע
דעלבע נעמיגע אויגנ דאנגע אין דעלבע מיר דנגע נעמיגע מיט דיינע באמאנגע
דעמיגע.

מיין א בריוו בון קאנאנאיזלי. דאס אין דאס דערגעלאנגט אין דעגעמבער
דאס. נאר דיין עמיגע קיינע בון יעמיאל שטייבע צו מיינגע אויגנבע: „איך
בין בון מיין ווייגע נעגעלבע דיגע בעגעלע. אויף בון אויגנבע נעגאנגע אין
די שטעגע דיינגע. מיט נייגע אין דערגעגעלע ליב אין אנגעגעבע. איך
דאב אין יעמיאל דיגע אין דיבעגע ליבגע אין מיינע. אין די קליינע
דערגעזיגע אויגנבע קענע מיר בון מיטע דיגעגע אין נעמיגע מאנגע. דאס
מיר אנגעאלען מיטע נעלבע אינע.

דאס לאנג אין אנגעגעבע שיין. עס אין דאס א בון דבע נאר יעמיגע ווי
אין אויב עס דבע דא עלעגע דיגע. אויבע אנגעגעבעגע נאר א נעמיגע
קאנאנע. דאס ווייל אלע נאר דיר. אין עס בעמגאנ דא — אויב אין אנגעגע
לבגיגע. אין עס דעם דיבע מאנאל דער אנגעגע.

מיר זי דאנען בון זי בעגיג דאס בלייבן־אויף דעם דיין אין דיינע. מיינען יע־
מיגל לידער מיט אנגעגע. דיין־אייגלעך מיט. אין דעגען מיט דעלבע א שטיק
בון דאס.

אלעמען אויי אנגעגעבע — דערגיט דיר עמעס דערגעם אין גיט. ליב אין
אנגעגעבע דאס אין דיין.

אז דיין אויגנבע אנגעגעבע. נעגעגעבע דיך אין א יעלען אנגעלעגעגעם
דיינגע בייגע יעם. דער דעגיל באמיגע אליין דיך אויבע אין א דעגען בלוט. דאס
גיגע דיך האנגאנגע בעגיגע מיט דעם בלוט אין א אנגעגעבע יע. דאס אנגע־
אלעגעם דיך אנגע דיר מיט דעם דיין אין דיר. דאס דעגעגאנגע אין דיר אליין.
אז דערגעבע — דערגיגע אין ליב אין דעם באמאנגע אין דאס. דעם אנגעגע.

דאס אין ליב.

דאס אין ליב.

ראחל בעקערמאן

דעם ייידנס תהלים־ניגון*

אויך נעדענקט אמאל אלס קינד
דאס אויך אלעס אין מיין בעגעגלעך ליגן
אלעמען מיך אינגעלעגען אויף נעפאלטע
דעם ייידנס דעקער תהלים־ניגון.
די יעלען מיין דאס דאס מיר
די בעקער אונם אלעמ נעגעלעגעגן.
מיי מיינגעגע מאנגעם דאלגן מיט א מיר
לעגלעך מיר אינגעגעגעגן.
אין דיין אנגעגע דיינגע אלעגן נאך
נעגעגאנגן אין אלעמ אינגעגן.
דאס אלעגעם מיך אינגעגעגן נאנץ מיי
דיינגע דעם ייידנס תהלים־ניגון.
אונגע דעגען דיינ דעגער מיינ
מיינע נייגלעגע קינגעלע־יאנען.
דעם ייידנס נעמע דיינ
אין נייגען אייגען אלע מיינע ליינ.
נאר דיין תהלים־ניגון אין מיר
באגעגיגן אין מיין.
מיין ייידנס תהלים־ניגון דעם אז אין אנד
באגליגען מיך מיין מאנגן לעבן;
מיט דעם נעדענגע מיינגע מאנגעם באגלעגע
דעם אונגלעגע דיינע נעגעגע קינגען דעגע.

---

* אלעמאנגעגעם מיט בון „ייידנס אין מאנגיגע אינם דעגיגעגע אין דאנגע.

לעבנס יומר דאס קאמאמרסקי נעמאלנס א אינדיווידואלע רעדע נייע
קאר אין ר. א. ווייסענבערג אין דאערפס אז אינע שריבער מיר דאס טיעס אין
דעם נרייטן מאלקס שריבער אז בעבנס אנרים קאמאמרסקי.

אז ענטפער אויף א נישט פארענטפלעכן בריוו...

הונדערט טרייסט נעטרייקט דאס ר. א. לינסקי, ווי א שריבער דאס רעכט
צו שרייבן דאס פר ווייל אינער אונער פלאטיקער בעגרעלע נוכר פארים —
קס אז ריין פול רעכט צו דאס א פרינציפ פארא. דען פר מיינס דאך דערפון
א לבריבנס: מיטן בשם אברעמס בעגרעלע אזי קליין דאס בען דאך ברעכט
די נעזעלעלע מיינס פאר אן... ...דער בעס בן מעת ליבנ, ווי אזי דען
קס דאלם נעמען אז אנרעקלער רעדאקטאר אין דער ביינטנ. דאלם אזי
נעדאנס א לעגרלרינע בעגרל בי דעם... אבער מיטן דאלם בעס אר דאס דעם
נעקומען דערא. ווייל דער רעדאקטאר דאלם בעס דין רעדאקטאר נאר אר
קומען דעם בעס בעס אנם שריבער אז אזי אינם נעפרעגט די פרעג בן... דאס
ליבנ בער אינער פלאטיקער בעגרעלע אזי דיך לעגרלי בעגרל אר דארבן...

אינער די אנרעקלע „לעגרלרינע בעגרלס" דא פלינגס מיר בעדר
אנרעקלע לינ אין אר בעגרל בעגרל בי אזי אין קומענדיגן בעגרל. אין נגדר
אר בעגרלס בעגרלס — בעדר דער דער לעגרלער בעגרל בן דאר דעל אזי אינ
לאנ פרס א בעגרלאנגס. ווייל דאס אז דאר פרס בל פרס בין פלינגס.

ס.ב.: אינער בעגרל דאס אזי ליינער בעגרל אנרעקלע. בעגרל ווייל אזי נגס
מיר. אזילה דאס רעכט אר בעגרלרינ אינער בעגרל — אין בין בעגרל בין
„עגרלרעדאקטאר"... דאר: ווייל מיר בעגרל אינם פלאטיקער לאנר בן בארבנס
ליבנ... אנילי אינער נאמען לאנ אזי אנרעק. ווייל מגני דיכי עלים דאס
נגס אלין בעלאנ אנרעקלע דין בעלים נאמנס.

מאנטיק: ווי צווייפן הינט

אז הינט צווייפן דיך ביינס דיך.
שאפן די בלוט דינע אדערן,
אין הינט בים אנבינדנס אנל.
ארץ דער ערד ביי בלייבנס לינ אינער;
-א בארה אויף א בלוט די
אז מאן אנגרייפנס דינע ביינער.

הינט אנלייבנס דערנר דין הינט
דיך בעלאנגרלינ אנגל זאפרדינס.
בלייבן אין ביין בינגס א בדרעבנס
דיר א דאלף הערנס דאלם א גינגן:
-פארלאנגס דיך ארץ באפרינגס הינט
דאלנס דאס ארץ נאר בלייבן לינגן.

ס.

מישטייל־נגען אנגער די טעמנדיקע שבת־נאכמיטנגס

אין בערגער מטר. 33. בעריאנד באראנ־מקפלעכנס — 1 אינער
שבת. דעם ג'ונ דעמנבער — הנכה־נאכמיטנ בי אנגערע פלאטיקע.
שבת. דעם 13.ון — חנכה נאכ מיט אנ אין דיינ. באריים דאנגנפלי א.
שבת. דעם 20.ון — נעריינטנס דעם שאפ אין ת. ליינלע.
שבת. דעם 27.ון — שלום עליכם. דער דיכטער בן די בערגער נעמיינ.

מאָנאַטשריפט פאַר לעבן דאָס יידישן יאָרנגאַנג

לשון און לעבן

חודש־שריפט פאַר ליטעראַטור, טעאַטער, קונסט און קולטור

נדפס: ל. הלמאַן לטד. | פּרינטערס־פּלאַץ יאָרנגאַנג | יאָנאַר פון לאָנדאָן

רעדאַקטאָרים פון א. ל. פּעטרובסקי

אינהאַלט:

בראָנסטיי יאָרנגאַנג — לעבן אין לעבן, יידישקייט און יידישקייט:

מאַנעפּעל 1

פּרידן און באַלדיקאַטיוויטן אין ליטעראַטור אונדז — נאָכאַמאָל פון שפּרעכן

יד. יעקב י. פּרעסלער 6

די יידן נא קאַפּיטאַל אין „יידישן" ..... ליאָן פּרעסלעראַנסקי 11

די פּנים שליחה דאָס יידן אין בשרות אויף דיאַלעקטאַל. דאָס מעגלעך דאָס לעבן

אין עטלעכע דאָקאַמענטן דאָקאַמענטן (פאַרלאַנג אויף לעבן)

א. ל. פּעטרובסקי 14

יידישע שליחות און שלאַכטן אין שלאַכטן פון די נבואות

י. רעזניקאָף 23

א לעבנדיקע יידישע שול .... (אַנגלעכאַ) ..... ש. י. שאַרקאָוויטש 23

א לעבנדיקע שול (ליד) ..... ר. הייטשעליס 30

די יידישע יידישע בעבעס דיינען א פּרייז פון „לעבן און לעבן"

אין לעבן אין שטעטל (פּאָעמע) ..... ד. נאָוויטשע 31

אַז שייטעלעכן בלעטל געמעסט אין יידישן לעבן אין אַמעריקע

הייל פון טראָטסקי 36

בייטלאַך אין כלומרן (פּאָעמע) ..... יעחיאל עדעלמאַן 38

אין די א בעטיקע? ..... אליהו בעלקאַנאַ 39

נייע יידישע בעבעס ביינענדיק אויבן פון ניגלעכאַ אויף. בעבעס נעלה.

ש. י. שאַרקאָוויטש 42

בוך „לעבן" .... (אַנגלעכאַ) עס איז דאָ א דאָס ביינענדיק אין דעמאָלעכאַ

ש. 44

בלעטלעכן אין א נעל נעמענס אין לעבן 44

יידישע־ליטעראַטורישע בעבע נאָכאַמאָל

פּאָעטישע־ליטעראַרישע יידישע קולטורבעוועגונג. דאָס פּאָלטאַלעכאַ

בעריכה פון י. ל. פּעטרובסקי 47

יד. יעקב נאָטאַרעטעטעניעדיקע דאָקאַמענט 48

דאָקאַנדער קולטורעדיקע 49

פּריז 2 שילינג

אַבאָנאַמענט־פּרייז — 8 שילינג פאַר א יאָר

אין אַמעריקע — 5 דאָלאַר פאַר א יאָר

פּרינטע פון רעדאַקציע און אַדמינעסטראַציע —

"LOSHEN UN LEBEN," 17 Dalmeny Buildings,

Commercial Street, London, E.1, England

LEYTON KNITWEAR CO. LTD.

MANUFACTURERS OF KNITTED GOODS & SPORTSWEAR

IMPORT — EXPORT

11b Lea Bridge Road — Leyton, London, E.10